

جمعية سيرك فلسطين
بيرزيت - فلسطين

البيانات المالية
للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019
وتقرير مدقق الحسابات المستقل

الفهرس

رقم الصفحة

1	تقرير مدقق الحسابات المستقل
3	بيان المركز المالي
4	بيان الأنشطة والتغير في صافي الموجودات
5	بيان المصروفات التشغيلية
8	بيان التدفقات النقدية
9	إيضاحات حول البيانات المالية

تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة / أعضاء مجلس ادارة جمعية سيرك فلسطين المحترمين

تقرير حول تدقيق البيانات المالية

الرأي

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية لجمعية سيرك فلسطين (فيما يلي "الجمعية") والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2019 وكل من بيانات الأنشطة والتغير في صافي الموجودات والمصرفات التشغيلية والتدفقات النقدية للسنة المالية المنتهية بذلك التاريخ وملخص للسياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى.

في رأينا، أن البيانات المالية تظهر بصورة عادلة من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي للجمعية كما في 31 كانون الأول 2019 وأدائها المالي والتغير في صافي موجوداتها وتدفقاتها للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول 2019 وفقاً للأساس المحاسبي المبين في إيضاح رقم (2).

أساس الرأي

لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، إن مسؤولياتنا وفقاً لهذه المعايير مفصلة أكثر في تقريرنا ضمن فقرة مسؤولية مدقق الحسابات عن تدقيق القوائم المالية الواردة في تقريرنا هذا. نحن مستقلون عن الجمعية وفقاً لقواعد السلوك للمحاسبين المهنيين الصادرة عن مجلس المعايير الدولية للسلوك المهني للمحاسبين، كما التزامنا بمسؤولياتنا المهنية الأخرى وفقاً لمتطلبات قواعد السلوك المهني للجمعية. في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

الأساس المحاسبي

بدون التحفظ بالرأي، نلفت الانتباه للإيضاح رقم (2) الذي يبين الأساس المحاسبي الذي تم إعداد هذه البيانات المالية وفقاً له. تم إعداد البيانات المالية لاستخدام الجمعية، بذلك فإن هذه البيانات المالية بالإضافة الى تقرير مدقق الحسابات المستقل يتم استخدامها لهذا الغرض فقط وليس لأغراض أخرى.

مسؤولية الإدارة ومجلس الادارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للأساس المحاسبي المبين في إيضاح رقم (2). بالإضافة الى تحديد نظام الرقابة الداخلية الضروري لإعداد بيانات مالية خالية من الاخطاء الجوهرية سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ.

كما أن الإدارة مسؤولة، عند استخدام البيانات المالية، عن تقييم قدرة الجمعية على الاستمرار في أعمالها مستقبلاً كمنشأة مستمرة والإفصاح، اذا تطلب الأمر ذلك، عن الأمور المتعلقة بالاستمرارية وإعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ الاستمرارية، الا اذا كانت نية الادارة تصفية الجمعية أو إيقاف عملياتها أو عند عدم وجود أي بديل واقعي سوى القيام بذلك.

إن مجلس الادارة مسؤول عن الإشراف على عملية إعداد البيانات المالية.

مسؤولية مدقق الحسابات عن تدقيق البيانات المالية
تتمثل أهدافنا في الحصول على تأكيد معقول فيما اذا كانت البيانات المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ واصدار تقرير المدقق الذي يتضمن رأينا. أن التأكيد المعقول هو تأكيد عالي المستوى ولكنه لا يضمن أن تكشف عملية التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية دائماً عن الأخطاء الجوهرية عند وجودها. إن الأخطاء قد تحدث نتيجة لاحتيال أو خطأ، ويتم اعتبارها جوهرية إذا كانت منفردة أو مجتمعة تؤثر بشكل معقول على القرارات الاقتصادية المتخذة من قبل مستخدمي هذه البيانات المالية.
إننا نقوم بممارسة الاجتهاد المهني والمحافظة على الشك المهني كجزء من التدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وكذلك نقوم بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء الناتجة عن احتيال أو خطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات تدقيق مناسبة تستجيب لهذه المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة وتوفير أساساً لإبداء الرأي. يعتبر خطر عدم اكتشاف الأخطاء الجوهرية الناتجة عن احتيال أعلى من تلك الناتجة عن خطأ، حيث قد ينطوي الاحتيال على تواطؤ أو حذف متعمد أو تحريف أو تجاوز للرقابة الداخلية.
- الحصول على فهم للرقابة الداخلية للجمعية ذات الصلة بعملية التدقيق بهدف تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، وليس لغرض ابداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية للجمعية.
- تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات العلاقة التي قامت بها الإدارة.
- التوصل الى استنتاج حول مدى ملائمة استخدام الإدارة لمبدأ الاستمرارية في المحاسبة، وبناءً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، التوصل الى نتيجة حول ما اذا كان هناك شك جوهرى مرتبط بأحداث أو ظروف قد تثير شكوك كبيرة حول قدرة الجمعية على الاستمرار. واذا ما توصلنا الى نتيجة بأن هناك شك جوهرى، فعلى الإشارة في تقرير التدقيق الى ايضاحات البيانات المالية ذات الصلة، أو تعديل رأينا اذا كانت هذه الايضاحات غير كافية. ان نتائج التدقيق تعتمد على أدلة التدقيق التي يتم الحصول عليها حتى تاريخ تقرير التدقيق، ومع ذلك فإن الاحداث او الظروف المستقبلية قد تؤدي الى عدم استمرار الجمعية في اعمالها كمنشأة مستمرة.
- تقييم العرض العام للبيانات المالية وهيكلها ومحتواها بما في ذلك الايضاحات حولها وفيما اذا كانت البيانات المالية تمثل المعاملات والاحداث بطريقة تحقق العرض العادل.

إننا نتواصل مع ادارة الجمعية فيما يتعلق بنطاق التدقيق وتوقيتته وملاحظات التدقيق المهمة التي تتضمن أي نقاط ضعف مهمة في نظام الرقابة الداخلية التي يتم تحديدها من قبلنا خلال عملية التدقيق.

شركة سليمان وشركاه – مدققو حسابات قانونيون
ترخيص رقم 205/2012

إسماعيل محمد سليمان
ترخيص رقم 131/2000



رام الله، فلسطين
20 شباط 2020

بيان المركز المالي
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

2018	2019	إيضاح	الموجودات
			الموجودات المتداولة
1,745,393	1,787,843	4	النقد والنقد المعادل
650,491	1,629,003	5	ذمم المانحين
71,557	35,177	6	المطلوبات المتداولة الاخرى
2,467,441	3,452,023		مجموع الموجودات المتداولة
			الموجودات غير المتداولة
815,886	742,391	7	الموجودات الثابتة، بالصافي
3,283,327	4,194,414		مجموع الموجودات
			المطلوبات وصافي الموجودات
			المطلوبات المتداولة
35,928	5,805	8	مصاريف مستحقة وارصدة دائنة اخرى
35,928	5,805		مجموع المطلوبات المتداولة
			المطلوبات غير المتداولة
22,583	85,356	9	مخصص تعويض نهاية الخدمة
22,583	85,356		مجموع المطلوبات غير المتداولة
58,511	91,161		مجموع المطلوبات
			صافي الموجودات
2,858,162	2,559,295		صافي الموجودات نهاية السنة
366,654	1,543,958	10	صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً
3,224,816	4,103,253		مجموع صافي الموجودات
3,283,327	4,194,414		مجموع المطلوبات وصافي الموجودات

المدير التنفيذي



رئيس مجلس الادارة

الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019

بيان الأنشطة والتغير في صافي الموجودات
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

للفترة من 1 ايلول 2017 الى 31 كانون الاول 2018	2019			إيضاح	
	المجموع	مقيدة مؤقتاً	غير مقيدة		
1,444,035	1,204,472	1,204,472	-	11,10	الإيرادات
1,350	900	-	900		المنح والتبرعات
696,518	429,450	-	429,450	12	رسوم اشتراكات اعضاء الهيئة العامة
-	-	(1,204,472)	1,204,472	11,10	تبرعات ومساهمات أخرى
2,141,903	1,634,822	-	1,634,822		صافي الموجودات المحررة من التقيد
					مجموع الإيرادات
2,108,533	1,134,585	-	1,134,585	13	المصاريف
784,909	643,036	-	643,036	13	مصاريف المشاريع
(99,430)	156,068	-	156,068	13	المصاريف الإدارية والعمومية
2,794,012	1,933,689	-	1,933,689		فروقات العملة
					مجموع المصاريف
(652,109)	(298,867)	-	(298,867)		التغير في صافي الموجودات خلال السنة
3,889,076	2,858,162	-	2,858,162		صافي الموجودات في بداية السنة
(12,151)	-	-	-		تعديلات سنوات سابقة
3,224,816	2,559,295	-	2,559,295		صافي الموجودات في نهاية السنة

الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019

بيان المصروفات التشغيلية
(جميع المبالغ بالدينار الجديد)

المجموع من 1 أيلول 2017 إلى 31 كانون الأول 2018	المجموع المصاريف	جمعية السيرك الفلسطيني	مجموع مصاريف المشاريع	MAP	مؤسسة المجتمع المفتوح	Novact - AECID	Présence et Action Culturelles (PAC)	الحكومة القلمانية	Zaltimbanq	مؤسسة كاريتاس	مخرجون بلا حدود الصيد	مؤسسة ليروسوس	مؤسسة سيدا	مصرف الراجحي ومطابقها*
1,228,997	993,190	318,010	675,180	79,973	83,706	33,160	-	35,300	-	143,919	12,533	121,477	165,112	مصرف الراجحي ومطابقها*
45,680	12,614	-	12,614	7,063	-	-	-	-	-	-	-	-	5,551	مصرف الاستشارات
8,398	7,794	994	6,800	2,180	-	-	237	-	-	-	-	251	4,132	مصاريف البريد وهاتف والتزيت
4,585	3,372	2,736	636	460	-	-	-	-	-	-	-	176	-	عمولات وفوائد بنكية
-	5,195	5	5,190	812	353	-	691	-	-	-	1,218	585	1,531	مصرف قريظانية
87,156	39,317	-	39,317	-	5,600	-	-	-	-	-	-	14,417	19,300	مصرف الأيجار
600	12,791	-	12,791	3,354	352	-	2,340	-	-	-	-	1,816	4,929	مصرف النظافة
4,083	7,122	-	7,122	-	1,504	-	-	50	-	-	-	3,077	2,491	مصرف الصيانة
593	280	-	280	-	-	-	-	-	-	-	-	-	280	مصاريف الوقود
28,361	17,169	298	16,871	-	-	-	5,079	841	-	1,812	-	2,443	6,696	مصرف الصيانة
-	10,525	-	10,525	668	-	-	900	5,565	-	771	-	2,162	459	مصرف صيانة الجماعات
54,282	5,008	-	5,008	-	-	-	-	-	-	-	-	5,008	-	مصرف مواصلات تدريبية
17,362	14,161	111	14,050	-	1,553	-	1,417	260	-	6,560	-	4,260	-	مصرف مواصلات الطلاب
38,209	52,482	2,162	50,320	-	4,316	-	2,726	7,366	1,133	10,879	2,632	15,131	6,137	مصرف مواصلات محلية عامة
24,591	15,964	-	15,964	-	3,205	-	4,329	-	-	3,047	-	1,268	4,115	مصاريف مواصلات مدرسين
22,108	3,188	307	2,881	-	-	-	20	1,476	-	347	-	-	1,038	مصاريف طبية
211,903	3,557	173	3,384	-	-	-	1,214	183	-	670	-	877	440	مصاريف اعلانات ومطبوعات
27,986	5,582	-	5,582	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5,582	رسوم التفتيش
83,261	82,626	-	82,626	10,559	-	-	-	4,657	-	6,800	11,645	37,595	11,370	رسوم المرربين والمنطوعين
1,187	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	رسوم الاشتراكات
27,299	26,135	-	26,135	-	-	-	5,027	-	-	7,801	-	4,071	9,236	مصاريف تأمين طلاب
1,735	1,735	-	1,735	-	-	-	-	-	-	-	-	1,735	-	مصاريف تأمين المبنى والمعدات
7,008	5,204	369	4,835	-	-	-	-	-	-	1,439	-	3,356	40	مصاريف تأمين السفر
149,365	25,861	-	25,861	3,873	3,403	-	7,325	1,758	2,470	-	-	6,259	773	مصاريف السفر والتذاكر
28,004	10,902	4	10,898	-	-	-	792	193	-	589	-	3,664	5,660	لوازم مكتبية

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية لسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019
بيان المصروفات التشغيلية - يتبع
(جميع المبالغ بالدينار الجديد)

المجموع من 1 لبون 207 الى 31 2018 كانون الأول	مجموع المصاريف	مجموع السيرك الفلسطيني	مجموع مصاريف المشاريع	MAP	مؤسسة المجتمع المتفتح	Novact - AECID	Présence et Action Culturelles (PAC)	الحكومة البلدية	Zaltimbang	مؤسسة كاريتاس	مخرجون بلا حدود السويد	مؤسسة دروس	مؤسسة سيدا	مصاريف مواد
4,967	2,067	460	1,607	-	-	-	-	-	1,284	240	83	-	مصاريف مواد	
6,066	14,056	439	13,617	-	3,543	-	-	580	1,487	-	3,472	4,535	مصاريف مواد ومعدات سيرك	
1,008	630	-	630	-	-	-	-	-	-	-	-	630	مصاريف هدايا	
46,753	16,112	259	15,853	4,519	-	-	825	146	845	-	984	8,534	مصاريف المرافق (مياه وكهرباء)	
9,879	11,399	-	11,399	-	-	-	-	-	-	-	11,399	-	مصاريف شحن وتخليص مواد	
11,880	590	-	590	-	-	-	-	-	-	-	-	330	مصاريف التيرا	
1,429	600	99	501	-	-	-	-	-	-	-	-	501	تأمين المسؤولية المدنية	
45,095	5,845	879	4,966	672	-	-	2,485	-	689	-	518	602	مصاريف الإقامة	
2,492	156,068	156,068	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	فروقات العملة	
-	5,802	-	5,802	-	-	-	-	350	-	-	-	-	مصاريف ورشات عمل	
184,383	143,382	143,382	-	-	-	-	-	-	-	-	5,452	-	مصاريف الاستهلاك	
-	2,157	-	2,157	-	-	-	960	-	-	-	-	-	رسوم عضوية	
-	1,527	-	1,527	-	-	-	-	-	1,527	-	-	-	البنات اليومية	
-	4,641	-	4,641	-	1,281	-	979	-	-	-	-	2,381	مصاريف تحسينات المبنى والارض	
-	150	-	150	-	-	-	-	-	-	-	150	-	مصاريف تصاريح	
-	18,739	-	18,739	-	3,376	-	440	320	1,136	-	5,330	8,137	نقل معدات سيرك	
-	1,914	-	1,914	-	44	-	914	-	-	-	-	-	مصاريف نقل الفنانين والحضور الى اماكن العرض	
570	13,617	-	13,617	278	-	-	-	-	-	-	-	956	الدعاية والتسويق	
-	245	-	245	-	-	-	-	245	-	-	-	-	مصاريف مستهلكة	
-	20,458	20,458	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف ضرائب	
-	151,891	151,891	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف اصابات عمل	
949	25	-	25	-	-	-	-	-	-	-	-	25	مصاريف اخرى	
2,264	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف الإقامة	
3,497	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف نشاط تقديم الطعام	

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019

بيان المصروفات التشغيلية - يتبع
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

المجموع من 1 اليون 207 الى 31 2018 كانون الأول	مجموع المصاريف	جمعية السيرك اللسطيني	مجموع مصاريف المشاريع	MAP	مؤسسة المفتح	Novact - AECID	Présence et Action Culturelles (PAC)	الحكومة القذفية	Zaltimbanq	مؤسسة كارتاس	مهاجرين بلا حدود- السويد	مؤسسة درويس	مؤسسة سيدا
1,222	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
151,329	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
120	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7,732	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11,770	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
50,332	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
140	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4,253	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
93,712	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18,036	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
46,544	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
31,875	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1,400	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5,071	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
21,380	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
20,484	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4,057	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2,893,442	1,933,689	799,104	1,134,585	114,411	112,236	33,160	38,700	59,290	3,863	191,602	28,268	263,032	290,023
87,148	69,887	-	69,887	-	20,097	-	-	-	-	-	-	-	-
2,980,590	2,003,576	799,104	1,204,472	114,411	132,333	33,160	38,700	59,290	3,863	191,602	28,268	291,312	311,533

*يتكون هذا البند من الرواتب الاساسية بمبلغ 868,898 شيقل جديد وملحقاتها والتي تمثل تأمينات الموظفين المختلفة بمبلغ 37,439 شيقل جديد ومصروف نهاية الخدمة بمبلغ 71,863 شيقل جديد و مصروف ضريبة بمبلغ 14,990 شيقل جديد.

بيان التدفقات النقدية
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

للفترة من 1 ايلول 2017 الى 31 كانون الأول 2018	2019	
23,189	(298,867)	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
		التغير في صافي الموجودات خلال السنة
		تعديلات لتسوية صافي التغير في الموجودات مع صافي
		النقد المتدفق من الأنشطة التشغيلية
184,383	143,382	الاستهلاك
103,495	71,863	مخصص مكافأة نهاية الخدمة
(12,151)	-	تعديلات سنوات سابقة
215,431	(978,512)	(الزيادة) النقص في ذمم المانحين
(10,746)	36,380	النقص (الزيادة) في المطلوبات المتداولة الأخرى
(2,170)	(30,123)	(النقص) في المصاريف المستحقة وارصدة دائنة أخرى
(675,298)	1,177,304	الزيادة (النقص) في صافي الموجودات المقيمة مؤقتاً
(225,214)	(9,090)	مدفوعات نهاية الخدمة للموظفين
(399,081)	337,112	صافي التدفقات النقدية المتدفقة من الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(87,148)	(69,887)	شراء موجودات ثابتة
(87,148)	(69,887)	صافي التدفقات (المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية
		الزيادة (النقص) في النقد والنقد المعادل
(486,229)	42,450	النقد والنقد المعادل - بداية السنة
2,231,622	1,745,393	النقد والنقد المعادل - نهاية السنة
1,745,393	1,787,843	

الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات

إيضاحات حول البيانات المالية
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

1. جمعية سيرك فلسطين ونشاطاتها:
جمعية سيرك فلسطين هي جمعية خيرية- هيئة أهلية- تشمل على مدرسة سيرك فلسطين، تأسست في عام 2006، وسجلت رسمياً لدى السلطة الوطنية الفلسطينية في 18 شباط 2007 تحت رقم تسجيل RA-22480-S، ولقد بدأت المؤسسة بمجموعة من المتطوعين يعطون تدريبات بسيطة لبضعة طلاب، سرعان ما تمت لتصبح مؤسسة نابضة بالحياة بمقر رئيسي في بلدة بيرزيت والعديد من نوادي السيرك الاسبوعية المنتشرة في الضفة الغربية، إضافة الى العديد من العروض التي تؤدي محلياً وعالمياً.

تعتبر جمعية السيرك الفلسطيني من أهم المؤسسات الثقافية في فلسطين بعد ست سنوات من تأسيسها.

الرؤية
تحلم جمعية السيرك الفلسطيني بمجتمع ينخرط فيه الفلسطينيون في حياة ثقافية وفنية نشطة تحتضن الإبداع وحرية التعبير والتعددية كركائز أساسية لمجتمع عادل وشامل.

الاهداف
تدريب الأطفال والشباب الفلسطيني على فنون السيرك، وتسعى الجمعية الى تطوير شكل فني جديد في فلسطين وتعزيز الإمكانيات الإبداعية والجسدية للفلسطينيين لدمجهم وتمكينهم من أن يصبحوا أعضاء فاعلين في المجتمع من خلال انتاج وتقديم عروض السيرك وغرس الأمل في المجتمع، وتشجيع حرية التعبير ونشر الوعي المحلي والدولي حول العديد من التحديات التي يواجهها المجتمع الفلسطيني.

تم اعتماد البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الاول 2019 من إدارة الجمعية في 20 شباط 2020.

2. فيما يلي المشاريع التي تنفذها جمعية سيرك فلسطين:

• المصدر الكاثوليكي / كاريتاس فرنسا للفترة من 1 ايلول 2018 إلى 31 آب 2019:

الأهداف الرئيسية للمشروع:

- ❖ تعزيز الهوية الشخصية والاجتماعية والوطنية للأطفال والشباب الفلسطينيين من خلال مشاركتهم الفعالة في الأنشطة التعليمية والثقافية التي تركز على قيم الإبداع وحرية التعبير واحترام التعددية والاندماج والمساواة بين الجنسين من القيم الرئيسية؛
- ❖ زيادة المهارات الاجتماعية والجسدية والإبداعية للطلاب المشاركين في التدريب؛
- ❖ رفع مستوى الوعي لدى المجتمع الفلسطيني بفائدة إشراك الأطفال والشباب في الأنشطة التعليمية والثقافية؛
- ❖ زيادة اعتراف المجتمع الفلسطيني واحترامهم للأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية والعقلية وغيرها؛ و
- ❖ زيادة المهارات التربوية والفنية لمدربي الجمعية.

قيمة المنحة: 60,000 يورو.

• الحكومة الفلمنكية للفترة من 1 تموز 2018 إلى 1 تموز 2020:

الأهداف الرئيسية للمشروع:

- ❖ المساهمة في تعليم الأطفال والمعلمين الفلسطينيين العاملين في جمعية سيرك فلسطين.

قيمة المنحة: 35,000 يورو.

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

- مؤسسة المجتمع المفتوح من خلال شبكة الفنون الأدائية الفلسطينية للفترة من 1 تشرين الاول 2018 إلى 31 آب 2019:
الأهداف الرئيسية للمشروع:
تسعى مؤسسة المجتمع المفتوح إلى تعزيز الحكم الديمقراطي وحماية حقوق الإنسان وسط النزاعات الإقليمية الراسخة والقيود السياسية.
قيمة المنحة: 37,125 يورو.
- المهرجان بلا حدود السويد (CWB) للأشهر من نيسان إلى كانون الاول 2019:
الفنون الإبداعية من أجل السلام والمساواة- كيب
قيمة المنحة: 8,028 دولار أمريكي بما يعادل 77,200 كرونة سويدية.
- المعونة الطبية للفلسطينيين (MAP) للفترة من 1 نيسان 2019 إلى 31 آذار 2020:
تسعى خطة عمل البحر المتوسط إلى تعزيز صحة ورفاهية الأطفال ذوي الإعاقة في الضفة الغربية والقدس الشرقية.
قيمة المنحة: 63,588 دولار أمريكي.
- مؤسسة دروسوس للفترة من 1 آذار 2019 إلى 31 كانون الاول 2021:
تأمين استدامة جمعية السيرك الفلسطيني على المدى الطويل.
قيمة المنحة: 302,617 دولار أمريكي.
- وكالة Novact-Spanish للتعاون الدولي في مجال التنمية (AECID) للفترة من 1 آذار 2019 إلى 31 آذار 2021:
مشروع بادل
قيمة المنحة: 29,645.17 يورو.
- المصدر الكاثوليكي / كاريتاس فرنسا للفترة من 1 ايلول 2019 إلى 30 آب 2022:
الأهداف الرئيسية للمشروع:
يهدف المشروع إلى تعزيز دور السيرك في تمكين الهوية الشخصية والاجتماعية والوطنية للأطفال والشباب الفلسطينيين، من خلال مشاركتهم في تدريبات السيرك والعروض القائمة على قيم مثل الشمولية والإبداع والعمل الجماعي والوحدة في التنوع والحرية التعبير والمساواة بين الجنسين.
قيمة المنحة: 120,000 يورو.
- Zaltimbanq- Erasums للفترة من 1 ايلول 2019 إلى 31 اب 2021:
قيمة المنحة: 12,126.5 يورو.
- الوجود الثقافي والعمل (PAC) للفترة من 1 تموز 2019 إلى 31 كانون الاول 2023:
الأهداف الرئيسية للمشروع:
تعزيز قدرات الفنانين ومهاراتهم ومدربي السيرك لتوعية الأطفال في مجتمعاتهم بآثار الفن لنشر قيم التعاون والتضامن والتسامح والحرية والتعاون والمساواة والإسهام في حماية الأطفال من خلال التواصل مع الأطفال في المناطق المهمشة حيث سيتم تقديم العروض والأنشطة الفنية.
قيمة المنحة: 100,000 يورو بموازنة سنوية قدرها 20,000 يورو.

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

- القنصلية العامة للسويد من خلال شبكة الفنون الأدائية الفلسطينية للفترة من 1 كانون الثاني 2019 إلى 31 كانون الأول 2019:
الفنون المسرحية هي حق واستحقاق.
قيمة المنحة: 820,013 كرونة سويدية.

3. ملخص السياسات المحاسبية الرئيسية

تم اعداد البيانات المالية على اساس الاستحقاق المحاسبي وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

أ. النقد والنقد المعادل

لأهداف تحضير بيان التدفقات النقدية، النقد والنقد المعادل يتكون من النقد في الصندوق وأرصدة البنوك.

ب. ذمم المانحين

تظهر المستحقات من جهات مانحة بقيمة التعهد المشروط بعد تنزيل المبالغ المستلمة والتعهدات غير القابلة للتحويل. يتم تقدير التعهدات غير القابلة للتحويل عندما يصبح من غير المرجح تحصيل كامل مبلغ التعهد غير المشروط.

ت. الإيرادات

الإيرادات المستلمة لمقابلة المصروفات العامة والإدارية تسجل في بيان الانشطة كإيرادات منح وتبرعات.

ث. إيرادات المنح التبرعات

تعهدات المانحين غير المشروطة هي تلك التعهدات التي يعطيها المانح دون وجود اية شروط مسبقة والتي يجب القيام بها قبل الحصول على هذه المنحة.

يتم الاعتراف بإيرادات المنح من تعهدات المانحين غير المشروطة كما يلي:

- يتم الاعتراف بالمنح غير مقيدة الاستخدام او الوقت كإيراد عند الحصول على تعهد غير مشروط من المانح.
- يتم الاعتراف بالمنح المقيدة مؤقتاً والمخصصة لتنفيذ غرض معين او مرتبطة بمرور زمن كإيراد عندما يتحقق الغرض او بمرور الزمن المحدد للمنحة.

ج. الموجودات الثابتة، بالصافي

تظهر الموجودات الثابتة حسب سعر التكلفة الأصلي ناقص الاستهلاك المتراكم وأي نقصان في القيمة. التكلفة ناقص القيمة المتبقية للموجودات الثابتة تستهلك حسب طريقة القسط الثابت على طول العمر الافتراضي للأصل بالنسب التالية:

نسبة الاستهلاك %

33-20

10

10

20

الأثاث والمعدات

ترميم المبنى القديم

تحسينات على المبنى

الكمبيوتر والنظام

ح. مخصص تعويض نهاية الخدمة

يجري التخصيص لتعويض الموظفين عند ترك الخدمة على أساس راتب شهر عن كل سنة خدمة محتسبة للموظفين لتغطية المطلوبات المستقبلية.

خ. ضريبة الدخل

الجمعية معفاة من ضريبة الدخل لأنها مسجلة كمؤسسة غير هادفة للربح.

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

د. المصاريف
يتم تسجيل / الاعتراف بالمصروفات عند تكبدها حسب أساس الاستحقاق المحاسبي.

ذ. فروق العملة
تحتفظ الجمعية بالسجلات المحاسبية بالشيقل الجديد، أما الأرصدة القائمة بالعملات الأخرى فتجري ترجمتها للشيقل الجديد وذلك حسب التالي:

- الحركات المالية الظاهرة بعملات أخرى غير الشيقل الجديد يتم تحويلها إلى الشيقل الجديد وفق سعر الصرف بتاريخ كل معاملة.
- الموجودات والمطلوبات القائمة بالعملات الأجنبية الأخرى والمعروضة في البيانات المالية تعرض وفق سعر الصرف السائد مقابل الشيقل الجديد كما في 31 كانون الأول 2019.
- فروق العملة الناتجة عن عملية ترجمة أرصدة نهاية العام تظهر في بيان الأنشطة والتغير في صافي الموجودات.

سعر الصرف في تاريخ إصدار بيان المركز المالي:

2018	2019	
0.26613	0.28940	الدولار الأمريكي
0.23267	0.25842	اليورو الأوروبي
0.18868	0.20518	الدينار الأردني
0.21348	0.22064	الجنيه الأسترليني
0.41811	0.41811	الكرونة السويدية

- ر. تصنف صافي الموجودات للجمعية على النحو التالي:
- صافي الموجودات غير المقيدة: صافي الموجودات الذي تستخدمه الجمعية غير الخاضعة لقيود تفرضها الجهات المانحة.
 - صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً: صافي الموجودات التي تستخدمها الجمعية والتي تخضع لشروط تفرضها الجهة المانحة، والتي يمكن إزالتها إما بمرور الوقت أو يمكن الوفاء بها والإفراج عنها من خلال تصرفات الجمعية بموجب تلك الشروط التي يفرضها المانحون.

4. النقد والنقد المعادل
يتضمن هذا البند ما يلي:

2018	2019	
8,000	7,999	النقد في الصندوق
67,526	139,346	البنك الوطني-دروسوس- دولار
83,143	-	البنك الوطني-دروسوس- شيقل جديد
39,155	75,343	البنك الوطني- شيقل جديد
1,318,659	1,140,012	البنك الوطني- دولار أمريكي
513,521	335,549	البنك الوطني- يورو
22,443	85,341	البنك الوطني- جنيه أسترليني
-	50,560	البنك الوطني- MAP- دولار
(359,731)	(46,307)	شيكات صادرة
52,677	-	شيكات مؤجلة
1,745,393	1,787,843	

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

2018	2019	5. ذمم المانحين
128,934	386,964	كاريتاس
135,582	26,277	سيدا
139,497	38,487	شبكة الفنون الادائية- مؤسسة المجتمع المفتوح
85,956	77,394	الحكومة الفلمنكية
65,364	-	المفوضية الأوروبية
50,158	750,679	مؤسسة دروسوس
45,000	45,000	وزارة الثقافة الفلسطينية
-	103,865	MAP
-	38,696	Présence et Action Culturelles (PAC)
-	46,925	Zaltimbanq
-	114,716	Novact – AECID
650,491	1,629,003	

6. المطلوبات المتداولة الاخرى
يتضمن هذا البند ما يلي:

2018	2019	
1,263	-	ذمم شركة التكافل- اصابة عمل
2,378	27,874	ذمم موظفين
32,748	-	تأمينات مدفوعة مقدماً
4,300	4,300	مدفوع مقدماً - مسرح الحكواتي*
27,854	-	مصاريف تأمين طلاب مدفوع مقدماً
3,014	3,003	ذمم مدينة أخرى
71,557	35,177	

*يمثل هذا المبلغ دفعة من الجمعية مقابل استخدام مسرح الحكواتي.

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالثيقل الجديد)

7. الأصول الثابتة، بالصافي

المجموع	الكمبيوتر والنظام	تحسينات على المبنى	ترميم المبنى القديم	الاثاث والمعدات	التكلفة:
1,531,700	36,607	47,021	606,374	841,698	الرصيد بداية السنة
69,887	9,600	-	-	60,287	الإضافات
1,601,587	46,207	47,021	606,374	901,985	الرصيد نهاية السنة
715,814	13,498	17,589	202,180	482,547	الاستهلاك المتراكم:
143,382	7,699	4,902	60,637	70,144	الرصيد بداية السنة
859,196	21,197	22,491	262,817	552,691	استهلاك السنة
					الرصيد نهاية السنة
742,391	25,010	24,530	343,557	349,294	صافي القيمة الدفترية
815,886	23,109	29,432	404,194	359,151	كما في 31 كانون الأول 2019
					كما في 31 كانون الأول 2018

8. مصاريف مستحقة وارصدة دائنة اخرى

2018	2019	
6,763	-	ارصدة دائنة مستحقة
18,246	5,529	مصاريف مستحقة
561	-	اقتطاعات ضريبة الدخل (رواتب)
10,358	276	ذمم دائنة أخرى
35,928	5,805	

9. مخصص تعويض نهاية الخدمة
لقد كانت الحركة على المخصص كما يلي:

2018	2019	
144,302	22,583	الرصيد بداية السنة
103,495	71,863	الإضافات خلال السنة
(225,214)	(9,090)	المدفوعات خلال السنة
22,583	85,356	المجموع الكلي

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

10. صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً
يتألف هذا الجدول من صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً والتي تخضع لقيود الجهات المانحة. تمثل هذه المبالغ فائض التبرعات التي تم التعهد بها على النفقات المتكبدة لتلبية أغراض التمويل التي نص عليها المانحون. فيما يلي تحركات هذا الحساب لعام 2019:

الرصيد كما في 31 كانون الثاني 2019	مقيدة مؤقتاً فروقات عملة	مصاريف تشمل الموجودات	الإضافات خلال العام	الرصيد كما في 1 كانون الثاني 2019	
412,869	(4,850)	(191,602)	459,098	150,223	كاريتاس
-	626	(311,533)	310,907	-	سيدا
80,019	(4,424)	(132,333)	129,279	87,497	شبكة الفنون الادائية-صندوق
58,044	(11,600)	(59,290)	-	128,934	المجتمع المفتوح
761,117	(38,989)	(291,312)	1,091,418	-	الحكومة الفلمنكية
107,565	(8,766)	(114,411)	230,742	-	مؤسسة دروسوس
-	(640)	(28,268)	28,908	-	MAP
-	364	(38,700)	38,336	-	مهرجان بلا حدود- السويد
43,031	391	(3,863)	46,503	-	Présence et Action
81,313	827	(33,160)	113,646	-	Culturelles (PAC)
1,543,958	(67,061)	(1,204,472)	2,448,837	366,654	Zaltimbanq
					Novact – AECID

11. المنح والتبرعات

للفترة من 1 ايلول 2017 الى 31 كانون الاول 2018	2019	
401,469	191,602	كاريتاس
627,229	311,533	سيدا
51,408	132,333	شبكة الفنون الادائية-صندوق المجتمع المفتوح
21,269	59,290	الحكومة الفلمنكية
426,429	291,312	مؤسسة دروسوس
565,609	-	الاتحاد الاوروبي
-	114,411	MAP
-	28,268	مهرجان بلا حدود- السويد
-	38,700	Présence et Action Culturelles
-	3,863	(PAC)
-	33,160	Zaltimbanq
34,758	-	Novact - AECID
18,036	-	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
2,146,207	1,204,472	شبكة الفنون الادائية-المبادرات

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالثيقل الجديد)

12. تبرعات ومساهمات اخرى

للفترة من 1 ايلول 2017 الى 31 كانون الاول 2018	2019	
-	58,045	اصدقاء سيرك فلسطين
151,887	50,253	Klaprozen voor Vrede- Popies
-	65,913	GIZ
-	42,413	Curieus Organization
-	33,720	Catalana per la Pau Association
-	19,674	Circus Momolo
-	32,840	Zuercher Theater Spektaker
-	13,004	Clowns Sans Frontieres
-	11,699	المتحف الفلسطيني
-	5,848	بلدية سلفيت
-	3,620	بلدية رام الله
66,508	45,990	تبرعات ومساهمات من طلاب السيرك
26,005	-	شركة جوال
47,942	-	Sky Advertising Company
21,492	-	البنك الوطني
53,401	-	تبرعات من العروض المسرحية
10,311	-	Wales Arts International
7,020	-	Arab Child House Foundation
23,597	-	Circus Zonder Handen
7,236	-	البيت الدنماركي في فلسطين
4,389	-	Zaltim Bang Zirkus- Caravan
84,758	-	تبرعات من جهات خارجية
191,972	46,431	تبرعات من القطاع الخاص واشخاص
696,518	429,450	

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019

إيضاحات حول البيانات المالية - يتبع
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

13. المصاريف

المجموع من 1 اليون 207 إلى 31 كانون الأول 2018	مجموع المصاريف	جمعية السيرك الفلسطيني	مجموع مصاريف المشاريع	MAP	مؤسسة المجتمع المفتوح	Novact AECID	Présence et Action Culturelles (PAC)	الحكومة القلمنية	Zatim bang	مؤسسة كاريتاس	Clowns without Borders Sweden (CWB)	مؤسسة دروسوس	مؤسسة سيبا	مصاريف
1,228,997	993,190	318,010	675,180	79,973	83,706	33,160	-	35,300	-	143,919	12,533	121,477	165,112	مصاريف الرواتب وملحقها*
45,680	12,614	-	12,614	7,063	-	-	-	-	-	-	-	-	5,551	مصاريف الاستثمارات
8,398	7,794	994	6,800	2,180	-	-	237	-	-	-	-	-	4,132	مصاريف بريد وهاكف وانترنت
4,585	3,372	2,736	636	460	-	-	-	-	-	-	-	-	176	عمولات وفوائد بنكية
-	5,195	5	5,190	812	353	-	691	-	-	-	1,218	585	1,531	مصاريف قرطسية
87,156	39,317	-	39,317	-	5,600	-	-	-	-	-	-	14,417	19,300	مصاريف الإيجار
600	12,791	-	12,791	3,354	352	-	2,340	-	-	-	-	1,816	4,929	مصاريف النظافة
4,083	7,122	-	7,122	-	1,504	-	-	50	-	-	-	3,077	2,491	مصاريف الصيانة
593	280	-	280	-	-	-	-	-	-	-	-	-	280	مصاريف الوقود
28,361	17,169	298	16,871	-	-	-	5,079	841	-	1,812	-	-	280	مصاريف الضيافة
-	10,525	-	10,525	668	-	-	900	5,565	-	-	-	2,443	6,696	مصاريف الضيافة
54,282	5,008	-	5,008	-	-	-	-	-	-	771	-	-	459	مصاريف ضيافة اجتماعات
17,362	14,161	111	14,050	-	1,553	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف مناصلات دولية
38,209	52,482	2,162	50,320	-	4,316	-	1,417	260	-	6,560	-	4,260	-	مصاريف مناصلات الطلاب
24,591	15,964	-	15,964	-	3,205	-	2,726	7,366	1,133	10,879	2,632	15,131	6,137	مصاريف مناصلات محلية عامة
22,108	3,188	307	2,881	-	-	-	4,329	-	-	3,047	-	1,268	4,115	مصاريف مناصلات مدرسين
211,903	3,557	173	3,384	-	-	-	20	1,476	-	347	-	-	1,038	مصاريف طبية
27,986	5,582	-	5,582	-	-	-	1,214	183	-	670	-	877	440	مصاريف اعلاكات ومطهرات
83,261	82,626	-	82,626	10,559	-	-	-	4,657	-	-	-	-	5,582	رسوم التفتيش
1,187	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6,800	11,645	37,595	11,370	رسوم المدرسين والمطهرات
27,299	26,135	-	26,135	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	رسوم الاشتراكات
1,735	1,735	-	1,735	-	-	-	5,027	-	-	7,801	-	4,071	9,236	مصاريف تأمين طلاب
7,008	5,204	369	4,835	-	-	-	-	-	-	1,439	-	1,735	-	مصاريف تأمين المبني والمعدات
149,365	25,861	-	25,861	3,873	3,403	-	7,325	1,758	2,470	-	-	6,259	773	مصاريف تأمين السفر
28,004	10,902	4	10,898	-	-	-	792	193	-	589	-	3,664	5,660	مصاريف السفر والتذاكر
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	لوازم مكتبية

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2019

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)
13. المصاريف- يتبع

المجموع من 1 البيانات 2017 إلى 31 كانون الأول 2018	المجموع المصاريف	جمعية السيرك الفلسطيني	مجموع مصاريف المشاريع	MAP	مؤسسة المجتمع المتنوع	Novact - AECID	Présence et Action Culturelles (PAC)	الحكومة الثقافية	Zaltimbanq	مؤسسة كاريتاس	Clowns without Borders Sweden (CWB)	مؤسسة درويس	مؤسسة سيديا	مصاريف
4,967	2,067	460	1,607	-	-	-	-	-	-	1,284	240	83	مصاريف مواد	
6,066	14,056	439	13,617	-	3,543	-	-	580	-	1,487	-	3,472	مصاريف مواد ومعدات سيرك	
1,008	630	-	630	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف هدايا	
46,753	16,112	259	15,853	4,519	-	-	825	146	-	845	-	630	مصاريف المرافق (مياه وكهرباء)	
9,879	11,399	-	11,399	-	-	-	-	-	-	-	-	984	مصاريف شحن وتخليص مواد	
11,880	590	-	590	-	-	-	-	-	260	-	-	11,399	مصاريف النقل	
1,429	600	99	501	-	-	-	-	-	-	-	-	501	مصاريف التأمين	
45,095	5,845	879	4,966	672	-	-	2,485	-	-	689	-	518	تأمين المسؤولية المدنية	
2,492	156,068	156,068	-	-	-	-	-	-	-	-	-	602	مصاريف الإقامة	
-	5,802	-	5,802	-	-	-	-	-	-	-	-	-	فروقات العملة	
184,383	143,382	143,382	-	-	-	-	-	350	-	-	-	-	مصاريف ورشات عمل	
-	2,157	-	2,157	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف الإستهلاك	
-	1,527	-	1,527	-	-	-	960	-	-	-	-	-	مصاريف الإستهلاك	
-	4,641	-	4,641	-	-	-	-	-	-	1,527	-	836	رسوم عضوية	
-	150	-	150	-	1,281	-	979	-	-	-	-	-	البيانات الحكومية	
-	18,739	-	18,739	-	-	-	-	-	-	-	-	2,381	مصاريف تحسينات المبني والأرض	
-	1,914	-	1,914	-	3,376	-	440	320	-	1,136	-	150	مصاريف تصاريح	
570	13,617	-	13,617	278	44	-	914	-	-	-	-	5,330	نقل معدات سيرك	
-	245	-	245	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف نقل الفنانين والحضور	
-	20,458	20,458	-	-	-	-	-	245	-	-	-	5,154	مصاريف نقل الفنانين والحضور	
-	151,891	151,891	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف الإعلان والتسويق	
949	25	-	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف مساهمة	
2,264	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف ضرائب	
3,497	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف اصحابات عمل	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	25	مصاريف أخرى	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف الإقامة	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف نشاط تقديم الطعام	

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

13. المصاريف- يتبع

	مجموع المصاريف	جمعية السيرك الفلسطيني	مجموع مصاريف المشاريع	MAP	مؤسسة المجتمع المفتوح	Novact - AECID	Présence et Action Culturelles (PAC)	الحكومة القلمنية	Zaitimbang	مؤسسة كارتاس	Clowns without Borders Sweden (CWB)	مؤسسة سيدا	مؤسسة دروسوس	مؤسسة
المجموع من 1 اليون 207 الى 31 كانون الأول 2018														
1,222														
151,329														
120														
7,732														
11,770														
50,332														
140														
4,253														
93,712														
18,036														
46,544														
31,875														
1,400														
5,071														
21,380														
20,484														
4,057														
2,893,442	1,933,689	799,104	1,134,585	114,411	112,236	33,160	38,700	59,290	3,863	191,602	28,268	263,032	290,023	
87,148	69,887	-	69,887	-	20,097	-	-	-	-	-	-	28,280	21,510	
2,980,590	2,003,576	799,104	1,204,472	114,411	132,333	33,160	38,700	59,290	3,863	191,602	28,268	291,312	311,533	